



Señora Flora María Sartorelli R.

Cual si coronada, hubiese sido por los mismos rayos de sol, rubia es la belleza de nuestra reina, en cuyo alabastrino rostro resplandece el ciclo azul de sus hermosos ojos. Tiene ella toda la prestancia de una reina y toda la dulzura de una santa. Es toda gentiliza y simpática por cuanto posee las tres bellezas: física, intelectual y moral. Es nuestra candidata al reinado (Pasa a la Pág. CUATRO)

IMPRESIONES

Suprimir la ESCUELA PROFESIONAL FEMENINA es dar un golpe mortal al futuro de muchísimas jovencitas que en ella se capacitan para ganarse la vida en el futuro. En vez de suprimir ésta debería pensarse en la creación de otra que capacitará jóvenes para el servicio doméstico con lo cual vendrá a solucionarse gravísimos problemas morales. Educar a los ciudadanos es contribuir al engrandecimiento material y moral del país.

Ha sido verdaderamente desagradable la noticia de que se piensa en la supresión de la Escuela Profesional Femenina. Quizás tal idea nació de la necesidad de reducir gastos ya que el gobierno necesita entrar en un plan de absoluta economía. Pero, nosotras preguntamos: existe en realidad economía en la reducción de medios educativos? No y mil veces no. Sobre todo cuando esta medida añade a la niñez y juventud de un país, pues educar a los ciudadanos es contribuir al engrandecimiento moral y material del mismo. Por otra parte se ha pensado detenidamente en que a la Escuela Profesional Femenina asisten cientos de jóvenes cuyos recursos les imposibilitan totalmente para adquirir el bachillerato. Y aún en el caso feliz de que éste se pueda adquirir gratuitamente, no se ha pensado en que hay también muchísimas jóvenes cuya capacidad intelectual o cuyas afecciones no les permiten optar por el bachillerato. (Pasa a la Pág. SIETE)

DE SANTIAGO GASTALDI

LITIGIO EN LAS CARTAS AMOROSAS DE BALZAC Y LA CONDESA HANSKA

La novela pasional de Balzac y la condesa Hanska, comienza por una carta, como en aquel proceso romántico de la novela Modesta Miñón. Como se recordará en febrero de 1832, o el 33 según otros, llegó a la librería de Gosselin de París, una carta para Monsieur Honoré de Balzac. Esta carta nunca fue hallada a pesar de la persistente búsqueda del visconde Sposberch de Jovenjou. Si aguzáramos un poco la imaginación halláramos en verdad esta carta imposible de poder leer aquella de L'Etrangère, que tanto se ha hablado y nunca se conoció. Esta carta está en la novela "Modesta Miñón", que bajo el seudónimo O' Desta M. está dirigida al poeta Canalis. Todavía en esto existe el más auténtico detalle, como aquel de Enriqueta Borel, quien era la que recibía las cartas de Balzac, y no la condesa Hanska, claro está para no dar a sospechar nada a su esposo. Balzac en la novela "Modesta Miñón" nos ofrece el mismo detalle. Dice el texto: Si tiene Ud. la amabilidad de contestarme le ruego q dirija su carta a la señorita F. Cochet. El proceso de esta correspondencia entre Modesta Miñón y el poeta Canalis, es idéntico a la vida pasional de Balzac y la condesa Hanska. Lovenjou en "Una novela de a..." (Pasa a la Pág. SEIS)

Al acercarse la partida del Año 1949 y despuntar la alborada de 1950, MUNDO FEMENINO desea fervientemente para todos sus muy distinguidos colaboradores, anunciantes, corresponsales, agentes, suscritores, lectores y amigos en general de dentro y fuera del país, un Año Nuevo pleno de felicidad, año en el cual se tornen hermosa realidad todas sus ilusiones, año en el cual se realicen todas sus esperanzas, año que sea de resurgimiento y de dicha incontable. Y al mismo tiempo aprovechamos la oportunidad para hacer llegar a todos ellos nuestra más amplia expresión de gratitud por la valiosa colaboración prestada, permitiéndonos con ello llevar a cabo otro año de labor, sino muy buena por lo menos sincera y plena de sanos entusiasmos, única forma posible de poner de manifiesto el afecto con que recibimos su valiosa cooperación, que, para seguirla mereciendo, prometemos continuar nuestros afanes por el camino de un constante esfuerzo que nos permita superar cada vez más nuestra labor. Y al clausurar con el presente número nuestras actividades de 1949, prometemos reiniciarlas en la primera quincena del próximo mes de Febrero Dios mediante, continuando en nuestros afanes de servir y contribuir aún cuando sea en un plan muy modesto, a la cultura de nuestra amada Costa Rica. Una vez más nuestra gratitud y nuestros deseos muy sinceros por la felicidad y ventura de todos nuestros distinguidos colaboradores y amigos.

Personalidades Femeninas de América.

LYDIA MOSCHETTI

Escritora y filántropa de Brasil que ha consagrado su vida al servicio de sus semejantes

Lydia Moschetti, autora de cinco libros, es una distinguida dama brasileña no sólo poseedora de una valiosa personalidad intelectual, sino también una mujer de incomparable corazón, ejemplo para todas las mujeres de América, pues no sólo trabaja incansablemente por el avance intelectual de su país sino que también labora hacia el máximo en la solución de los problemas sociales de su Patria contribuyendo con ello a su engrandecimiento. Bosquejaremos ligeramente algunos de las actividades de la ilustre y noble dama. Esta mujer admirable que trabaja de 18 a 20 horas diarias, sostiene correspondencia, en una vinculación espiritual, con 769 personas. (Pasa a la Pág. SEIS)

MUNDO FEMENINO

"PERIODICO DE INTERESES GENERALES"

AÑO III N° 59

ROSALIA DE SEGURA, Directora

San José, Costa Rica MIERCOLES 28 DE DIC. DE 1949

Carlos Alberto Fonseca no es mujer, como lo aseguró repetidas veces "La Nación" hasta publicando, en uno de sus Sábados Literarios, el retrato y el nombre de la "poetisa"

El erudito Juan F. Sanabria fué el primero en asegurarlo, pero mente tan infundada carta del ilustre poeta que tenemos la desmentie categórica-aseveración

A raíz del congreso literario celebrado por este periódico y debido a un "plagio" cometido en él con una de las bellísimas producciones literarias del gran poeta peruano Carlos Alberto Fonseca, apareció en "La Nación" del domingo 2 de Octubre el erudito Juan F. Sanabria manifestando su conformidad con el "plagio" cometido, de lo cual nos alegramos, pues ello permitió se conociera con mayor amplitud al poeta peruano así como también se dió un toque de alarma a los y las plagiadoras costarricenses. Pero en lo que sí no tuvo erradicación alguna el señor Sanabria, fué en asegurar que Carlos Alberto Fonseca era mujer, dando hasta datos biográficos y detalles del "accidente" sufrido por "la poetisa" que según Sanabria se transformó en un George Sand del siglo XIX. La Nación, muy identificada con el señor Juan F. Sanabria, publicó días después en uno de los sábados literarios una página de Carlos Alberto Fonseca, con una fotografía a pie de la cual se aseguraba una vez que era mujer, dando a la vez el "nombre de la poetisa". MUNDO FEMENINO a su vez y después de tales afirmaciones de un diario que "La Nación" publicó lo que le correspondía en relación a la polémica suscitada por lo del concurso y el "plagio", por lo que sería nuestra sorpresa cuando recibimos una carta del ilustre poeta en la cual desmentie tan infun-

to Fonseca era mujer, dando hasta datos biográficos y detalles del "accidente" sufrido por "la poetisa" que según Sanabria se transformó en un George Sand del siglo XIX. La Nación, muy identificada con el señor Juan F. Sanabria, publicó días después en uno de los sábados literarios una página de Carlos Alberto Fonseca, con una fotografía a pie de la cual se aseguraba una vez que era mujer, dando a la vez el "nombre de la poetisa". MUNDO FEMENINO a su vez y después de tales afirmaciones de un diario que "La Nación" publicó lo que le correspondía en relación a la polémica suscitada por lo del concurso y el "plagio", por lo que sería nuestra sorpresa cuando recibimos una carta del ilustre poeta en la cual desmentie tan infun-

dados aseveraciones y nos proporcionamos fechas, recortes y datos familiares, algunos de los cuales transcribiremos a nuestros lectores. Según la Enciclopedia Biográfica del Mundo, publicada por The Institute for Research in Biography de los Estados Unidos, Carlos Alberto Fonseca nació en Lima el 12 de Octubre de 1926 como hijo de Pedro Pablo Fonseca y Cristina Recavarren de la Piedra. Fué director literario del diario "La Crónica" de Lima y director de la revista "Palabra Americana". Su labor literaria abarca ocho libros publicados, entre ellos dos obras teatrales. La familia Recavarren Cisneros, está emparentada distantes con la madre del poeta, constando de cuatro miembros varones y una hija de Pedro Pablo Fonseca y

Cristina Recavarren de la Piedra. Fué director literario del diario "La Crónica" de Lima y director de la revista "Palabra Americana". Su labor literaria abarca ocho libros publicados, entre ellos dos obras teatrales. La familia Recavarren Cisneros, está emparentada distantes con la madre del poeta, constando de cuatro miembros varones y una hija de Pedro Pablo Fonseca y

QUE LEEN EN LOS EE. UU.

(USIS).—De acuerdo con el último informe de la Biblioteca Pública del Distrito de Columbia, los lectores norteamericanos no solamente están leyendo más asiduamente, sino que se están abriendo en temas como el existencialismo, la geopolítica y la superso-

nica. El número de libros prestados para leerse en la casa aumentó en más de 135.000 volúmenes sobre el año anterior: un 63 por ciento de los 2,853.943 libros en circulación de la Biblioteca eran científicos, históricos, filosóficos y biográficos. Por otra parte, se observó decaimiento de interés en las obras acerca de aeronáutica y de temas militares en general. La Biblioteca distrital de Washington tiene un servicio directo que presta a las escuelas primarias y secundarias "suplementos" del así el sistema educativo local" y en su servicio para adultos de su aportación en la continuación del programa educativo para las personas que han terminado la escuela o el colegio. Existe actualmente interés en las obras que sirven de inspiración para abrirse paso en la vida; tal como "Peace of Mind", por el R-

ROSALIA DE SEGURA

Suprimir la ESCUELA PROFESIONAL FEMENINA es dar un golpe mortal al futuro de muchísimas jovencitas que en ella se capacitan para ganarse la vida en el futuro. En vez de suprimir ésta debería pensarse en la creación de otra que capacitará jóvenes para el servicio doméstico con lo cual vendrá a solucionarse gravísimos problemas morales. Educar a los ciudadanos es contribuir al engrandecimiento material y moral del país.

LA MUJER EN LA DANZA

Especial para "MUNDO FEMENINO" Ricardo Blasco Romero

De lo primitivo, de lo rudimentario, buscando la viva manifestación de todo un mundo psicológico, nació la danza. Fué una liberación de la mente, —eremo peregrino de la perfección— que lentamente moldeó el fuego de la sensibilidad en los intérpretes, elevándose a los lirismos más exaltados, bajo el flujo poderoso de la sangre y como transfiguradas por la palpita-

ción armónica de su conjunción maravillosa. La danza, vinculada estrechamente con lo social, la magia, y lo divino, es índice claro de la cultura de un pueblo; porque pueblo que no danza es pueblo muerto. Desde los tiempos ancestrales, en el mundo occidental, es el hombre quien interpreta la danza en sus múltiples facetas, como bien lo demuestran las rudas pinturas rupestres de la Edad Neolítica. En cambio, Oriente, con sus pueblos

La Casa de la Mujer de América, un eslabón más en la Unión de las Américas

A iniciativa de su hoy presidenta la distinguida dama doña Aida Peláez de Villaurrutia, surgió esta institución en Cuba, centro de fraternidad femenina, fanal de ideales en pro de la cultura y la unión americana

La mujer en su papel de dadora de vida está mayormente obligada a dar su contribución para que la fraternidad universal sea dicha formidable que se oponga a la avalancha de las guerras. Mas ella, des-

pliega para esto las banderas de la unión por la comunión de ideas, por la similitud de ideales, por el aporte de una fuerza espiritual capaz de doblegar el empujamiento de las

CARTA DE BUENOS AIRES

Dr. ANDRES J. ABAD Secretario de la Unión Cultural de Buenos Aires

Americano por definición y solidario espiritualmente con la labor encomiable de Rosalía de Segura, siento la necesidad de acer-

carne a las lectoras y a los lectores de "MUNDO FEMENINO" para colaborar en la tarea americanista en que todos estamos empeñados. Insisto, en cuanta ocasión se presenta, que no es posible lograr que América cumpla su Destino sino a condición de que todos lleguemos a conocernos, a comprendernos y a amarnos. Y uno, en ese sentido, mi voz a la piéyade magnífica de hombres y mujeres que en este Continente proclaman esa necesidad y trabajan en la realización de nuestro Ideal. Los diarios y revistas que circulan en nuestros países tienen la responsabilidad de sumarse a la cruzada a que se nos convoca. "MUNDO FEMENINO", voz, corazón, alma, espíritu de una Mujer que lo es por anatomía, ha entendido, desde su primer momento, cuál era su deber y se ha entregado a su cumplimiento sin desfallecimientos sin postergaciones. Solidario con sus puntos de vista, simpatizando abiertamente con su orientación y con su prédica, na da más lógico que me sintiera en

¡¡FELIZ AÑO NUEVO!!

Al acercarse la partida del Año 1949 y despuntar la alborada de 1950, MUNDO FEMENINO desea fervientemente para todos sus muy distinguidos colaboradores, anunciantes, corresponsales, agentes, suscritores, lectores y amigos en general de dentro y fuera del país, un Año Nuevo pleno de felicidad, año en el cual se tornen hermosa realidad todas sus ilusiones, año en el cual se realicen todas sus esperanzas, año que sea de resurgimiento y de dicha incontable. Y al mismo tiempo aprovechamos la oportunidad para hacer llegar a todos ellos nuestra más amplia expresión de gratitud por la valiosa colaboración prestada, permitiéndonos con ello llevar a cabo otro año de labor, sino muy buena por lo menos sincera y plena de sanos entusiasmos, única forma posible de poner de manifiesto el afecto con que recibimos su valiosa cooperación, que, para seguirla mereciendo, prometemos continuar nuestros afanes por el camino de un constante esfuerzo que nos permita superar cada vez más nuestra labor. Y al clausurar con el presente número nuestras actividades de 1949, prometemos reiniciarlas en la primera quincena del próximo mes de Febrero Dios mediante, continuando en nuestros afanes de servir y contribuir aún cuando sea en un plan muy modesto, a la cultura de nuestra amada Costa Rica. Una vez más nuestra gratitud y nuestros deseos muy sinceros por la felicidad y ventura de todos nuestros distinguidos colaboradores y amigos.

Valiosos conceptos emitidos por distintas personalidades acerca de la labor de Mundo Femenino y de la labor periodística y literaria de su Directora Rosalía de Segura

DEL DR. DON ANDRES J. ABAD, SECRETARIO DE LA UNION CULTURAL DE BUENOS AIRES "Sus juicios son siempre acertados, y muestran un corazón que late al unisono con todos los dolores y los gozos de sus semejantes. Hay en Ud. el gracejo y el suave misticismo de las escritoras del siglo de oro español. He de tener la dicha de morir..." (Pasa a la Pág. SIETE)

NUEVA FUENTE DE LA "DROGA MILAGROSA"

(USIS).—La semilla de una vida tropical que crece en lo más alto de los árboles de la jungla de los países en el área del Ecuador es una fuente potentísimamente limpiada de una nueva "droga milagrosa" para el tratamiento de la artritis, reumatismo y otras enfermedades crónicas. La nueva droga se llama Cortisona. Hasta ahora se había obtenido de la bilis del buey en cantida-

ANECDOTAS DE LOS "SEIS"

Por Mabel Harvey

El primer regalo de Navidad recibido por Ida Lupino, le llegó este año a la artista un poco temprano.

Mientras Ida se hallaba filmando fuera de Hollywood algunas escenas de su gran película para la Columbia "Oro Maldito" (Lust for Gold), en un día de descanso para ella, mientras se rodaban escenas de Glenn Ford en Arizona, decidió darse un baño de sol en el césped del hotel Biltmore de Phoenix donde se hospedaba.

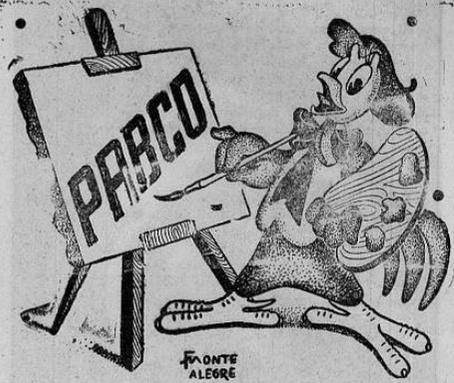
Cuando se hallaba más descansada, se le acercaron dos muchachitos de 10 y 12 años, que se presentaron a la artista como Frank

Ramírez y Buck Losada; pidiéndole su autógrafo. Mientras la artista firmaba el álbum de los muchachos, uno de ellos le dijo:

—Miss Lupino, le brilla la nariz: —Lo supongo— repuso Ida, sin darle importancia al asunto. —Es que hoy no me he puesto polvos.

Los chiquillos se alejaron, volviendo media hora más tarde con un pequeño paquete que decía: "Felices Pascuas! Queremos verla bien bonita".

Y el paquetito contenía una caja de polvos, comprada por los muchachos en una tienda de "cinco y diez centavos".



ALMACÉN KOBERG

Distribuidor

(Viene de la Pág. PRIMERA)

NUEVA FUENTE... Actualmente, se necesita el producto de 40 cabezas de ganado para el tratamiento de una sola zona en un día. Por su escasez, sólo se distribuye entre instituciones de investigaciones científicas. El Servicio de Salud Pública de Estados Unidos ha nombrado un comité especial de peritos médicos que estudia nuevos métodos para producir la Cortisona y probar su efecto sobre diferentes enfermedades. Las pruebas preliminares hechas indican que también será útil en el tratamiento de ciertos males nerviosos, como la epilepsia.

También se conoce la Cortisona como Compuesto E. Es de increíbles buenos efectos aunque temporales, en las dolencias reumáticas, casos en que debe inyectarse diariamente, como en el caso de la diabetes, que la insulina tiene que inyectarse todos los días. El organismo reacciona a la inyección de la Cortisona casi inmediatamente; algunos enfermos pueden andar y aun correr en muy corto tiempo.

INSECTICIDA

# MIRAN

con 10% D. D. T.

Piretrinas y otros Coadyuvantes

La insecticida que no debe faltar en cada hogar

**DESTRUYE:**  
Moscas, Pulgas, Polillas, Zancudos, Alepatos, Chinches, Cucarachas, Piojos, Jenejes y muchos otros bichos que son agentes de enfermedad, infecciosos

Consiga hoy mismo este insecticida potente y práctico.

Es inflamable e irritante.—Debe mantenerse lejos del fuego

Preparado por

**LABORATORIOS MIRÁN VICTORIA**

San José de Costa Rica

TELEFONOS: 4875 y 4294

tedes. Solamente les concedo que hablen una vez cada dos días.

Siripo accedió a perdonar la vida de Hurtado, a ver si de ese modo conquistaba el amor de Lucía.

Convencido Siripo de que Lucía no le entregaría ni su cuerpo ni su afecto, porque pertenecía de alma a Hurtado, renunció para siempre a sus propósitos, y decretó la muerte inmediata de los dos. Comunicándole él mismo, en persona, la sentencia a los condenados, consintiólos como gracia, que pasaran aquella noche juntos.

Aquellas almas en las que el sufrimiento y las penas pasadas habían matado el instinto de conservación, aceptaron con resignación el fallo de Siripo, ya que las libras de la presencia de aquel bárbaro cacique.

A siguiente día, la hermosa castellana y su esposo, marchaban escoltados por dos columnas de indígenas, hacia las hogueras de la muerte.

Llegados al lugar convenido por los timbues, a una señal de Sirico fueron atados al árbol que a cada uno correspondía, para torturarlos con ensañamientos antes de darles la muerte. Los árboles en que fueron atados estaban secos, con al-

tas piras de leña a su alrededor. Después de haberles hecho sufrir el dolor de cortarles las puntas de las orejas y causarles heridas con flecha envenenada, fueron incendiadas las piras de leña, produciendo un vocerío grandísimo, que cesó al oírse el sonido de los tambores con que la tribu anunciaba el ajusticiamiento de algún rebelde. Al toque de los tambores comenzaron a danzar los indios alrededor de las hogueras, acompañando el ritmo con un canto lúgubre.

Siripo, junto con su favorita y rodeado de sus demás mujeres, contemplaba satisfecho aquel cuadro de horror y barbarie.

Las ligaduras que ataban a Lucía y a Hurtado a los árboles, fueron bien pronto destruidas por el fuego, rodando los cuerpos sin conocimiento al centio de la hoguera, convirtiéndose al poco rato en montón de cenizas que se mezcló con la de leña quemada.

La danza cesó, dispersando todavía los residuos de la hoguera, y del amor de Lucía y Sebastián, sólo queda la leyenda oscura de una escucha guerranera.

RAMON T. LLANO  
La Habana, Cuba.

MUNDO FEMENINO

PERIODICO SEMANAL DE INTERES GENERAL

Teléfono 3270

Apartado 684

Oficina: 100 vs. al Norte y 50 al Oeste del Correo

Valles 2 y 4, Avenida 5ª - Nº 246

Venta a pregón los lunes. Suscripción: \$ 1.00 bimensual. Lugares en donde se vende: Librería Chilena, Librería Novoa en el Paseo de los Estudiantes, Cigarrería Alvarado contiguo al Siglo Nuevo, Botica La Merced.

Director y Propietaria: ROSALIA DE SEGURA

ELISA DELMAR

(Continuación)

Los jefes de la guarnición trataron por todos los medios de mantener buenas relaciones con los indios de la región, particularmente con los timbues, gobernados por los hermanos Mangoré y Siripo, hombres jóvenes, intrépidos y prácticos en la guerra.

Mangoré hacía cinco años que gobernaba la tribu con poder absoluto, incluso derecho sobre la vida de sus gobernados, sin exceptuar a su hermano Siripo. A pesar de que Mangoré no había visto con simpatía la llegada de los españoles, quería vivir en paz, y en vez de demostrarle su sentimiento, se hizo su amigo, y sitiólos a menudo, y penetrando en algunas de sus visitas en la nave capitana.

Desde que el cacique Mangoré conoció a Lucía de Miranda, no tuvo sosiego, se enamoró locamente de ella, y le hacía grandes regalos, en viéndolo también, como para halagarla, considerable cantidad de carne de venado, batatas, mandioca y maíz, los que componían la tropa del fuerte. Lucía demostraba agradecimiento por las atenciones de Mangoré, reconociendo su beneficio, lo que hizo aumentar el amor en éste, que en su pasión llegó a desear las muestras de cariño de sus concubinas, y hasta las de su favorita Thabor. Mangoré codiciaba a Lucía con desesperación, y no dejaba de hacerle proposiciones para que aceptara ser su esposa.

A todas las indicaciones y demostraciones de Mangoré, Lucía se negaba a desposarse con él, lo que le hacía desdichado y sentirse humillado ante otro hombre de raza y costumbres distintas, pero que no le superaba en saber admirar y sentir la belleza con el sentimiento vehemente, producto de la lujuria de su raza, que tiende a satisfacer, por sobre todas las cosas, las necesidades del sexo.

Sintiéndose desdichado por Lucía, no quiso Mangoré resignarse a ver que no pasaban de una quimera sus

ilusiones, y resolvió raptarla, para lo que comenzó a hacer sus planes.

Invitó a Hurtado a visitar sus dominios en compañía de Lucía, pero Hurtado, con temores bien justificados, porque comprendía la pasión que el cacique sentía por su esposa, y suponiendo que al hacerles la visita en sus posesiones podía traer peligros para sus personas, porque no dudaba fuera una celada de Mangoré, se excusó con distintos pretextos.

Al no aceptar Hurtado su invitación, Mangoré ideó otra forma de lograr su propósito, consistente en matar a todos los españoles y devarlos del fuerte.

Comunicó su intención a Siripo, diciéndole que no era prudente acatar mucho lo que dijeran los españoles, porque después iban a querer esclavizarlos a todos.

Sabiendo Siripo por qué su hermano quería hacerles ahora la guerra a los españoles, a lo que se negaba al principio, se resistía a tomar parte en ella, pero a mucho rogar de Mangoré, aceptó.

Los planes de Mangoré para destruir el fuerte de "San Salvador" y matar a los españoles eran favorecidos por las circunstancias.

Aunque la vida en él iba transcurriendo aparentemente feliz, sus guardadores comenzaban a sufrir privaciones por la escasez de víveres, a casa de una permanente sequía que había acabado con los sembrados en que se surtían de alimento vegetal e iban desapareciendo, también por esta causa, muchos animales de caza, por lo que el capitán Rodríguez Mosquera decidió salir acompañado del oficial Sebastián de Hurtado y treinta soldados, provistos de una buena cantidad de sacos, a abastecerse en zonas menos castigadas que aquellas y más favorecidas por las lluvias, donde habría alimento en abundancia.

Al siguiente día de la salida de las fuerzas de Rodríguez Mosquera, se presentaron Mangoré y Siripo en el fuerte, acompañados de treinta y cinco esclavos, cargando

abundantes y variados víveres, en tre los que había una especie de tasajo, legumbres secas y frutas de distintas clases, no faltando varias vasijas grandes de barro conteniendo un especie de bebida de frutas fermentadas, ofreciéndoselos a don Julián Muño de Lara, como ayuda a su situación angustiosa, hasta la vuelta de sus compañeros, en que resolverían, con las provisiones que traieran, el problema de la alimentación, para largo tiempo.

Muño de Lara, agradecido de las pruebas de amistad de Mangoré y Siripo, no quiso dejar de demostrarle su agradecimiento, y los convidó a comer, así como a sus demás acompañantes. La comida transcurrió tranquilamente, haciéndose gran consumo de bebidas alcohólicas de las que le llevó el cacique, preparadas por los mismos timbues.

Mangoré demostraba intensa alegría por el halago de que era objeto, no dejando por ello de cambiar, de vez en cuando, miradas de inteligencia con su hermano Siripo.

Cuando terminó la comida era casi media noche. Muño de Lara, en vista de lo distante que se encontraba el campamento de los indios, no creyó justo dejar marchar a esa hora tan buenos amigos, y los invitó para que todos pasaran la noche en la fortaleza, y así descansarían, regresando por la mañana temprano a sus campamentos.

Mangoré y Siripo, no se hicieron rogar para aceptar la invitación de pasarse la noche en el fuerte.

Al poco rato de acostarse la guarnición del "San Salvador" y sus visitantes los indios timbues, reinó un gran silencio en la plaza, igual que si todos durmieran profundamente. Sin embargo, Lucía de Miranda, presa de unos presentimientos que le causaban espanto, no se acostó y velaba, oyendo el más mínimo ruido que venía de fuera, como el chirrido de los buhos al posarse en los torreonos

ALMACEN Y ZAPATERIA

PASCUAL INGIANNA Y HNOS. SAN JOSE Y LIMON, C. R.



Se complacen en desear a su muy estimable y selecta clientela un

PRÓSPERO AÑO NUEVO

al mismo tiempo que ponen a disposición de las damas elegantes y distinguidas un bellissimo surtido de calzado más original, cómodo y económico, propicio a sus estrenos de fin de año.

Contamos también con un depósito especial de artículos para caballero entre los que se cuentan camisas de las mejores marcas y calzado de magnífica confección y elegancia.

ALMACÉN Y ZAPATERIA PASCUAL INGIANNA y Hnos.

Teléfono 5133

Apartado 2080

Contiguo al Pasaje La Parra.

## ESTAMPAS DE NAVIDAD

Al calor de la plática hogareña  
tejiéndose un raudal de fantasías,  
dos chiquillos dividen alegrías  
y una madre callada observa y sueña.

María es casi un ángel que se empeña  
en que el niño le traiga una muñeca  
que le llame mamá con una mueca  
y que le haga vivir siempre risueña.

Y Juan es un gallardo mozalbate  
que quiere un buen caballo; es un jinete  
convertido en audaz conquistador...

Y la Madre que escucha es una Santa  
que oyéndolos hablar su pena espanta  
que ellos son su vida y son su amor.

Guillermo Fernández Mora.

Orotina, (Costarricense).

## POBRE VIEJECITA

Pobre viejecita; se me parte el alma  
cuando temblorosa la miro pasar;  
como me conmueve pues no tiene calma  
y su gran tragedia no puede ocultar.

Muy de mañanita marcha hacia el mercado  
con unos centavos que ayer recogió  
a comprar la leche y a buscar "fumado"  
y a traer un vestido que Juan le obsequió.

Y lleva en su pecho cual un relicario  
las roídas cuentas de un viejo Rosario  
que el día de las bodas su esposo le dió.

Y añora sus tiempos de amor y grandeza  
con tanta amargura, con tanta tristeza  
que oyéndola a veces hasta lloro yo.

Gmo. Fernández Mora

Orotina, C. R.

## Poesías Selectas

## A TUS OJOS

Me siento tan ligado a tu existencia,  
Que aunque quisiera olvidarte no pudiera  
Y en la dulce visión de tu presencia  
Hallo el motivo de mi vida entera.

Tu voz ha resonado en mis oídos  
Con la tibia cadencia de tus labios,  
Labios que sólo mieles han vertido,  
Más prontos para besar que para agravios.

Y en la tranquila paz de tus pupilas,  
Cual en las aguas de profundo pozo,  
La bondad de tu espíritu perfilas  
En los contornos de tus lindos ojos.

Cuántas veces ansioso me he asomado  
A sus bordes en busca de mi alma  
Que por seguirte amante me ha dejado  
Abandonado en 'deprimente calma;

A la manera de bajel perdido  
En la azulada sábana tranquila  
De un mar sin vientos, sin destino tijo  
Que navegara en singular deriva.

Mas cual orgía de luz que emborrachase  
Volvieron tus miradas la alegría  
A mi turbada mente y al mirarte  
Vi tu alma unida con la mía.

Y en las tranquilas aguas de aquel pozo  
Se reflejaron nuestras dos siluetas;  
Fué el embrujo divino de tus ojos  
Y el ensueño más querido del poeta.

Lima, 20 de Octubre de 1949.

Henry Ladd

## AÑO NUEVO

Un año que se va y otro que empieza:  
una luz que se apaga en el pasado  
después de iluminar dicha y tristeza,  
y el incierto perfil semiesbozado  
de una aurora que encierra la belleza  
de los sueños que no hemos realizado.

Un año que se lleva hacia la nada  
quimeras, ansiedades y dolores;  
la fe perdida, la ilusión hallada:  
como si fueran sombras y fulgores  
que en una absurda y mágica jornada  
unieran las espigas con las flores.

Un año que termina y que nos deja;  
que se va de la vida hacia la muerte  
envuelto en la tristeza de una queja,  
como envuelve un sudario el cuerpo inerte  
de un ensueño sublime que se aleja  
después de ser vencido por la suerte.

Y otro año que se acerca bajo el manto  
del misterio profundo del destino;  
un paso más que nos infunde espanto  
y puebla de fantasmas el camino  
donde sin miedo, duda ni quebranto,  
habremos de luchar por nuestro sino.

Otro año, donde espera nuestra aurora  
y reviven los sueños que tuvimos;  
donde ansiamos oír la voz sonora  
de la fe que alentamos y perdimos  
dando la campanada de la hora  
en que habremos de ser lo que no fuimos.

Román Jugo.

## IMPOSIBLE

Amo el silencio,  
y no lo tengo.

Dios mío:  
soy una isla —carne, alma—  
rodeada de ruido.

Juan Ballesteros Jaime.

## SOLERA &amp; Co., S. A.

AVISA a su estimable clientela que sus  
Oficinas PERMANECERÁN CERRADAS  
únicamente los Días

29, 30 y 31 del corriente mes

Y LES ENVÍA SUS MEJORES DESEOS PARA EL PRÓXIMO AÑO

**ESTÁN DE MODA LOS LAZOS Y BOTONES**



Gigi Perreau (izq.) viste un modelito de abrigo a la moda, el abrigo princesa. Confeccionado en lana azul francés, es cruzado al frente amplio en la espalda con medio cinturón, cuello "johnny" y bolsillos de plástico. El sombrero colegial de Gigi, en fieltro con bastardilla, combina con el tapado. Una nota brillante de contraste ofrece su bolso

en forma de caja, de paja roja, parecido al de la hermanita mayor, y las cintas rosas con que ata sus zapatos. Mocasines color cañela y medias blancas son los toques finales de esta pequeña actriz que figura en la drama de Samuel Goldwyn "La inolvidable", que distribuye la RKO Radio.

**CUMPLEAÑOS**

Las siguientes distinguidas damas, damitas y caballeros celebrarán sus cumpleaños durante los próximos días 29, 30 y 31 de Diciembre y en los primeros tres días del año próximo a iniciarse.

Para todas ellas nuestro anticipado saludo y nuestros mejores deseos.

**Mañana 29:** señoras doña Delfina Blanco de Jiménez; Carlota Brenes de Rizo; María C. Escalante de Feoli; señorita Vilma Trovo Maroto; señor con Jorge Lines Canalias; don José Joaquín Peralta Esquivel; y don Danilo Colombari Barquero.

**Viernes 30:** doña Julieta González de Larrad, doña María Teresa Mendiola de Obeo, doña Rosalía de Pass de Lachner; señorita Odella Blanco Calvo; Eugería María Fournier Moiso; señores don Jorge Pradilla Pinó; don Lionel Iglesias Bonilla.

**Día 31 de Diciembre:** Señorita Carmen Chaves Núñez.

**1º de Enero de 1950:** Doña Isabel Lara de Herrero, doña Cristina Castro de Facio; Julieta Odio de Carazá; señorita Yolanda Que

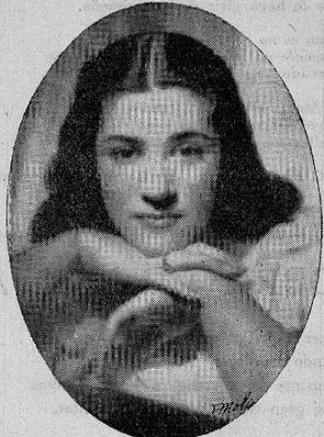
rrero Hernández; Olga Chavarría González; Claudia Soto Saborio; señores don Fernando Trejos Quiros; Francisco Bonilla Carranza; Mario Trovo Maroto; Alberto Hutí Chaverri y don Guillermo Flores Morales.

**Lunes 2 de enero:** doña Joaquina Uribe de Guardia; Adelfa Iglesias de Goebel; Dora Anderson de Domlán; señoritas Haydée Terán Aivarado; señores don José María Cañas Iraeta; don Walter Fernández Pacheco.

**Martes 3 de enero:** doña Ermida Montealegre de Reyes, doña María Jiménez de Claro; doña Emilia Gutiérrez de Gutiérrez; doña Hortensia V. de Koberg; doña Cistina Gamba de Rodríguez; señoritas Pilar Nieto Casabo; Mercedes Brenes Gudino; Flor de María Brenes Castro; señores don Juan Echeverría V.; don Fernando Gallegos Iglesias; don Rafael N. Delcorre; don Manuel Salazar Zúñiga. D. Gonzalo S. Volio Calleja; don Carlos Luis Oreamuno Jiménez.

**Día 4 de enero:** doña María Álvarez de Iglesias, doña Margueta María Sáenz Herrera don Ricardo Fernández Guardia, don Enrique Robert Luján y don Enrique Odio Cooper.

**HOGAR Y GALERÍA ELEGANTE**



Señorita Hilda Maduro S.

Viene a llenar de encanto nuestra página social la fotografía de la preciosa y distinguida señorita Hilda Maduro S. ante cuya belleza maravillados.

virtudes y simpatía, una criatura tan jestuosa se extasian todas las miravillosas por su gentileza y altura de espíritu.

MUNDO FEMENINO le rinde el más fervoroso homenaje de admiración y cariño.

Es ella también un dechado de

**DOCTORA MARIA TERESA QUESADA**  
ELECTROTERAPIA — DIETETICA  
Teléfono 4405  
Oficina 100 varas al Norte del Hotel Europa

**EL DOLOR DE CABEZA**

Por el Dr. Alfredo Núñez

Es un error corriente, muy peligroso, acudir a los calmantes cuando nos duele la cabeza. El dolor de cabeza o cefalalgia es siempre el efecto sensible de una enfermedad, cuyo origen está en otra región del cuerpo que sólo mediante el examen médico puede ser determinada.

Montevideo.

Toda persona debe tener presente que el dolor de cabeza (cefalalgia) es un síntoma cardinal o accesorio de una enfermedad; y que si bien está justificado calmarlo transitoriamente, debe de inmediato someterse a un examen prolijo que permita conocer la causa real de su sufrimiento.

Convenas dos amigos:

—Tengo un dolor de cabeza continuo que sólo puedo calmar tomando un comprimido de...

—Hombre— le responde el otro—, me llama la atención que siendo tú una persona inteligente, no se te haya ocurrido pensar que dicho dolor debe tener una causa, y que de poco te sirve calmarlo si ha de volver al poco rato. Dime una cosa: cuando tu automóvil tiene un desperfecto, ¿qué haces? ¿Tratas tú de arreglarlo o buscas a un buen mecánico?

—Seguramente que si marcha mal debo hacerlo arreglar, pues no poco entiendo de motores— le contesta el amigo.

—Bien, pues aunque parezca mentira, todo el mundo cree entender el motor humano y trata de arreglarlo a su modo, mientras no esté completamente destruido, acudiendo a cualquier producto que la sugestión ha grabado en su mente, en lugar de recurrir al médico, para tratar la verdadera causa de su sufrimiento, y en este caso, de su dolor de cabeza. ¿No es así? ¡Qué grave error!

En ese preciso instante llega un médico amigo que interviene en la conversación.

Múltiples son las causas que pueden ocasionar un dolor de cabeza, desde las más banales, como puede ser un empacho o un disgusto, hasta las más serias, y esto sin ánimo de impresionarlos, un tumor cerebral, por ejemplo. La ignorancia general sobre este asunto hace que muchas personas gasten sendas sumas en medicamentos que sólo calman por un momento, ocultando la verdadera enfermedad.

**Sinoma**

Dolor de cabeza es sólo un síntoma; tal como lo son el vértigo, la fiebre, etc.; y aunque a veces es conveniente calmar el síntoma, en otras circunstancias puede resultar perjudicial. Toda persona debe tener presente que la cefalalgia (dolor de cabeza) y la llamada jaqueca, son generalmente un síntoma adjetivo o accesorio de una enfermedad, y que por sus características tan variadas ocupa un lugar predominante entre los demás sino mas; su intensidad oscila entre la simple sensación de pesadez, hasta el dolor tan intenso que hace perder el dominio de sí mismo.

(Pasa a la Pág. CINCO)

**FOTO AUBERT**

SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

**NUESTRA REINA**

(Viene de la Pág. PRIMERA)

de las Fiestas Cívicas que hoy se inician, y quien esta noche llegará como Nuestra Reina a la coronación de la Reina de las Fiestas que se efectuará en el quiosco del Parque Morazán, participando también en el desfile de Reinas que tendrá lugar en el carnaval del sábado próximo. Florita será uno de los más bellos exponentes que tendrá la mujer costarricense en los festivales cívicos

que hoy se inician, cimentando su presencia la fama de la belleza típica y realzándola con su pureza y bondad hará pensar en un ángel convertido en hermosa mujer.

MUNDO FEMENINO disfruta su página con la fotografía de su preciosa reina, y sabiéndose magníficamente representado rinde a su soberana ferviente homenaje de admiración y cariño.

**El Ministerio de Gobernación y Policía AVISA**

Con motivo de celebrarse las FIESTAS CIVICAS EN ESTA CAPITAL, me permito transcribir para que se conozca y se cumpla, el contenido del telegrama dirigido por el Señor Presidente de la República al señor Director General de la Guardia Civil:

"Las órdenes referentes a todo lo que sea o no permisible durante las próximas fiestas en la ciudad de San José en materia de diversiones y de juegos emanarán directamente del Señor Ministro de Gobernación y Policía a cuyo excelente y ponderado criterio confía el Gobierno por enteros las resoluciones en este asunto. Sirvase usted impartir las instrucciones que correspondan a sus subalternos, los señores Comandantes de las Compañías de la Guardia Civil para el debido acatamiento de las órdenes que imparta el Señor Ministro sin que sea necesario que usted o ellos hagan ninguna otra consulta en el particular. Atentamente, OTILIO ULATE".

Conforme a lo anterior, este Despacho está dispuesto a que se RESPETE EN TODOS SUS EXTREMOS LA LEY SOBRE JUEGOS PROHIBIDOS y ordena a las autoridades dependientes o no de este Ministerio para que se persiga y pene a los infractores.

G. GUZMAN,  
Ministro de Gobernación y Carteras Anexas.

*se obtiene sólo la piel con vitaminas*

**POMADA FILODERMA**

LABORATORIOS BOTICA FRANCESA S. A.  
fundados en 1868

**BIBLIOGRAFIA**

**Sobre el Punte**

NOVELA DE AMARY ZALVERA  
(María Alvarez de Guillén Riv)

Leyó la Obra: LUIS FERRERO A.

"Sobre el Punte", una novela que recientemente llegamos por conducto de su autora la gentil señora María Alvarez de Guillén Rivas, es una de esas producciones que todo aquel que se considere americanista debe de leer.

Panamá, mejor dicho su canal, es cosmopolita, es el puente de las Américas y aún del mundo. Es americana y no lo es. Es extraña y sin embargo, tampoco lo es. Es cosmopolita: es tierra cruzada por aeronaves, barcos surcan sus aguas, es lazo de vínculo entre culturas diferentes entre sí. Es realmente un puente, marítimo o aéreo no importa cómo.

Trata la autora de "Sobre el Punte" un caso que debe ser estudiado por los indo-americanos: la sojuzgación que hace el imperialismo en el mestizo de estos lares. Es tragedia en el fondo. Es poesía en las bellezas naturales colombiano-panameñas. Es rica en posibilidades económicas.

Los personajes bien demarcados. El canal, soberbio, único, esplendente. Todos sus otros personajes son seres humanos a quienes el destino hoy los arrastra en sus mil y una desgracias, mañana los eleva al trono de la fortuna, ya por esfuerzo ya al acaso.

En síntesis "Sobre el Punte" de Amary Zalvera dejó en mí impresiones más valiosas que si las hubiera buscado en unos ocho o diez tomos sobre el mismo asunto. Enfoca la autora un problema político

de gran trascendencia con tal delicadeza que no hiera a nadie y sin embargo, quita la venda y presenta la realidad, pero quítrale realidad. Me estrujó el corazón.

Quiero externar mi consuelo sobre esta novela. Léedla que os enseñará múltiples enseñanzas y deleitará. Es el alimento del espíritu y robustece nuestro pensamiento.

María Alvarez de Guillén Rivas recibe en estos manojos de pensamientos la admiración de un amigo y lector suyo.

Sólo me resta proclamar a los cuatro vientos, ¡Muchas gracias doña María por su regalo espiritual! ¡Muchas gracias!

Luis Ferrero Acosta  
San José de Costa Rica, 21/8 1949.

**Dr. García Carrillo**  
CORAZON Y VASOS  
TRATAMIENTO DE VARICES

100 varas al Sur del Banco de Costa Rica

# SOCIEDAD

## BODA EFECTUADA



Sra. doña Elba Aguiluz de Ramirez

En la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen se efectuó el recién pasado 26 de Diciembre la ceremonia nupcial de dos distinguidos elementos hondureños, sumamente apreciados en nuestra sociedad. Son ellos el caballero don Hoberto Ramirez Santos y la simpática señorita Elba

Aguiluz Orellana. MUNDO FEMENINO se complace en hacer llegar a los jóvenes esposos sus más cariñosos saludos, por mulando votos muy cordiales porque la felicidad sea eterna compañera en el recién fundado hogar.

**Enrique Guier**  
**Fernando Castro M.**  
**Eugenio González Calderón**

Trasladaron su Bufete a los altos de "Distribuidora S. A.", contiguo al nuevo edificio de la Embajada Americana, Teléfonos: 1919 y 3831.

### DOÑA TERESITA BOGARIN DE LEON

El próximo sábado celebra la gratísima fecha de su natalicio la bella joven dama doña Teresita Bogarin de León, esposa del Lic. don Isaias León C. Juez de Trabajo de Puerto Cortés y Golfito. Disfruta la encantadora joven dama de múltiples simpatías en el amplio círculo de sus amistades debido a las bondades que atesora su alma y a su gentileza y cultura.

MUNDO FEMENINO que la cuenta entre sus más dilectos amigos, le anticipa el más cariñoso de los saludos deseando que la felicidad le sea eterna compañera en unión de su feliz esposo y de su linda primogénita Clemencia.

### DOÑA MARGARITA ESCALANTE DE ARREA

Un año más llegará a sumarse a la preciosa existencia de la estimable dama doña Margarita Escalante de Arrea el próximo 31 del mes en curso.

Muy grato es para nosotros adelantarle nuestro cordial saludo.

### DOÑA GISELLE TOVAR DE CLAUSEN

Muy cumplimentada estará el próximo viernes con motivo de agregar un año más a su vida la encantadora dama doña Giselle Tovar de Clausen, a quien MUNDO FEMENINO le hace llegar su más afectuoso saludo.

### DON FERNANDO ALVARADO CHACON

Hacia los Estados Unidos salió en vía de recreo el distinguido caballero y empresario don Fernando Alvarado Chacón, a quien deseamos un feliz viaje.

### DOÑA BELI DE PERALTA

Hemos tenido el gusto de saludar a su regreso de Guatemala, a la distinguida y culta dama doña Beli de Peralta, esposa del señor Agregado Militar de Guatemala Coronel D. Enrique Peralta, quien pasó una larga temporada al lado de sus familiares.

Muy complacidos por tener de nuevo a la distinguida dama entre nosotros, nos sumamos a los homenajes que sus amistades le han hecho con motivo de su regreso.

## EL DOLOR DE CABEZA...

(VIENE de la Pág. CUATRO)

pulsaciones que aumentan el sufrimiento; puede ser continuo e intermitente: nocturno o diurno; generalizado a toda la cabeza o circunscrito a una región determinada, que a veces aumenta con la presión; en suma, puede decirse que no existen dos dolores de cabeza iguales: diferente causa, diferente forma y diferente temperamento de la persona que lo sufre.

Si nos duele la boca, posiblemente un diente estará enfermo y tratamos de calmar el dolor, pero inmediatamente, acudimos al dentista. Y así igualmente, el dolor de cabeza o cefalea es un anuncio de la naturaleza que nos indica que algo en el organismo no anda bien y es necesario indagarlo. No siempre coincide el comienzo de la cefalalgia con el comienzo de la enfermedad; en algunos casos sucede que ésta se va desarrollando insidiosamente sin provocar síntomas alguno, durante un período más o para no perder el tiempo sólo con calmantes y tratar de averiguar cuanto antes su verdadera causa.

### Causas múltiples

Muchas cefaleas son debidas a trastornos generales del organismo; febriles, como lo son las enfermedades infecciosas, infecciones, intoxicaciones de origen intestinal, funcionamiento deficiente del hígado, que no alcanza a llenar bien su papel antitóxico, y de los riñones. Es un hecho de todos conocido que ciertas enfermedades de los riñones: nefritis, provocan dolor de cabeza, y van acompañadas de mareos y vómitos, más aún en aquellos casos en que la retención de sustancias tóxicas es tan grande que llega a la uremia. Un examen periódico de orina en dichos casos, es el mejor seguro de vida.

La sífilis suele ser también la causa de muchas cefaleas, principalmente nocturnas. Lo mismo decimos de la gota y el reumatismo. Intoxicaciones por medicamento mal suministrados o mal tolerados, intoxicaciones agudas, intoxicación por tabaco, alcoholoides, etc.

Otras dependen de enfermedades localizadas en el cráneo mismo; cuántas veces un dolor persistente de cabeza desaparece con la extracción de un diente, cuya raíz estaba enferma, o con el tratamiento de una de las vaciedades frontales de maxilar (sinusitis crónica o aguda) enfermas. O bien una enfermedad del cuero cabelludo o de la piel del cuello (erisipela), de los huesos, de los oídos de la boca, en fin, de cualquier región del cráneo.

## PRIMER "TAILLEUR" DE LA ESTACIÓN



La estrella Betsy Drake lo usa con una boina pequeña y graciosa de terciopelo negro, y una espaciosa cartera de becerro, negra, colgada al hombro por una correa, y guantes inmaculadamente blancos. La próxima película de Miss Drake para la RKO Radio será "Christmas Gift".

# PAULA! PAULA! PAULA!

Pasta de Dientes (Amoniatada)

Cepillos Dientes

Navajillas afeitar (Acero Azul)

Exijales en todos los establecimientos del ramo

Distribuidores Exclusivos:

Agencias Centro-Americanas  
Teléfono J-6095  
Apartado 6

Un tesoro que cuidar "Doctor, con estos anteojos me ha desaparecido por completo el dolor de cabeza", escuchamos decir a diario. Muchas veces un trastorno de la vista puede ser su origen. Así, la inflamación de la parte anterior de los ojos (iris, conjuntivas, etc.) es capaz de provocar dolor, cuya intensidad no está en relación directa con el grado de inflamación; este dolor puede irradiarse a sus vecindades, por ejemplo, a la frente y enganar al enfermo que no es capaz por sí mismo de encontrar su punto de origen, y manifiesta no tener dolor en los ojos, sino en la cabeza. Pero además del dolor irradiado, existe otro tipo de cefalea originado también en los ojos. Se trata de trastornos debidos al cansancio producido por un esfuerzo de la vista en personas con defectos de refracción (hipermetropía, astigmatismo) y trastornos de los músculos

de los globos oculares. Estos dolores se caracterizan por aparecer después de grandes esfuerzos de la vista; por ello nunca se sienten bien de mañana al despertarse, por la misma causa jamás se observan en niños de poca edad, sino cuando es necesario hacer tales esfuerzos visuales. Pero no es raro también oír que jarse de los ojos a personas neuróticas; dolores en los párpados, en el globo del ojo, detrás de él o en la cabeza, consecutivos al más ínfimo esfuerzo, al leer unas cuantas líneas solamente, mientras que los anteriores (trastornos de refracción y musculares) se producen después de hacer esfuerzos prolongados. Por esa causa, cuando una persona tiene dolores de cabeza frecuentes y más auri cuando se producen después de esfuerzos visuales (lectura, dibujo, etc.) cuando

(Pasa a la Pág. OCHO)

### MARIA EUGENIA VARGAS SOLERA

Abogada y Notario  
Tel. 2983 — Oficina; 125 varas al Norte de la Botica Orienta

curvas arrancadas del misterio estatuario de las siluetas.

La bailarina lleva en sí, el germen de los mundos lejanos, de los que fueron y desaparecieron en la noche de la decadencia. Es como un suspiro temblando de ansia en la inmensidad de los bosques y los mares: sus brazos, alas delicadas, cubren la estinidad del cuerpo desnudo al fundirse en la lluvia dorada de los deseos, descubriendo la estatua de sus encantos; al nimbarse en el rosa nacarino de sus axilas, mientras penetra en el misterio los orígenes, cantando la alegría de lo etéreo o la gravedad de lo místico.

Así es, como la mujer se transfigura en el arte, cual eterna sacerdotisa al quemar el incienso de sus vidas en las lámparas votivas de la creación, cual gráciles vestales ofrendando la pureza del sentir, al viejo fauno de los pueblos, que crean y destruyen en un tiempo su propia esencia.

Ricardo Blasco Romero Godella (Valencia), España.

### LA MUJER EN LA

de mentalidad caprichosa, que juegan con lo fastuoso y lo fantástico entre los encajes primorosos de sus arabescos, entregábase ya al hechizo cadencioso de sus bailarinas sagradas o a la gracia ardiente de las esclavas en los harenes, que, presas en la algidez del ritmo

(Viene de la Pág. PRIMERA)

ofrecían el inmaculado vaso de sus encantos, al arrullo de las fuentes volcadoras rumorosas en los pirtres, bajo el silencio cálido de noches islámicas perfumándose en el exotismo de sus almunias y ruzaías. La forma femenina era el nirvana de los sueños paradisíacos revoloteando en la caricia de sus velos inmaculados.

A través de los siglos, es la danzarina la única que ha conservado su arte con mayor pureza. A ella se debe pues, que al convertirse su arte en espectáculo, lleve al espectador toda la gracia del movimiento en un placer estético, que al reflejarse en la mente se torne una verdadera exaltación orgánica.

Pléyades de artistas pasaron por la escena dejando recuerdos imborrables entre ellas, por su gracia personal, dos mujeres alcanzaron el codiciado cetro de la danza: Isidora Duncan, hija de un pueblo nuevo que, por contraste y como retornando al origen del antiguo mundo, ofreció sus inimitables interpretaciones del rito griego, llegando a plasmar con temperamental certeza ciertas obras clásicas de autores como Mozart y Beethoven. Su labor no fue más que la restauración de la danza griega elevada al más alto exponente del culto artístico.

La Powlowa fue la otra mujer que en la gracia originada de sus creaciones se erigió en reina absoluta a través de las profusas



Terec Wright

Un sombrero encantador, para escena o baile, es este modelo de John Frederick que lleva Teresa Wright, de terciopelo negro y velo almídonado. Lo mantiene en su lugar unas cintas del terciopelo negro que se atan bajo la barbilla. Miss Wright figura como estrella en "La inviolable", y en "Sus dos amores", reprise de Samuel Goldwyn, ambas películas distribuidas por la RKO Radio.

## Señora



## Señorita

No permita que se desluzca su señorial figura o su silueta exquisita confiando a inexpertos la confección de su vestuario.

La CASA BORDALLO, situada 50 varas al Norte de la Farmacia Fischel es la más capacitada para vestirla.

Sus directores son acreditados modistos y expertos en belleza de los mejores centros europeos y norteamericanos.

La

# CASA BORDALLO

Pone a la disposición de las damas distinguidas por su elegancia sus amplios y lujosos salones de

MODAS ALTA COSTURA  
PELUQUERIA y BELLEZA

Ud. será enemiga de su belleza o de su elegancia si no confía el arreglo de su persona y la confección de sus trajes a la

# CASA BORDALLO

CARTA DE BUENOS

(Viene de la Pág. PRIMERA)

alguna forma parte del periódico y amigo de sus lectores. Y que trata de intercambiar con ellos afectos y conocimientos, fiel a los principios americanistas que sustentan.

Para que ello fuera factible "decidí" designarme corresponsal amigable en la Argentina y ofrecer a los amigos de Costa Rica noticias, a puntos de viaje, comentarios serios o risueños sobre cosas y seres, juicios sobre la actividad cultural, artística, cinematográfica, teatral, etcétera.

Demás está decir que me sentiría feliz con ser el guía que informa y opina; el compañero que comparte las emociones del viaje o la estadía y el huésped que busca de satisfacer los deseos de sus invitados. Para ello he de iratrar de resolver cualquiera duda, de contestar a cualquier pregunta y de satisfacer toda solicitud de información que se me haga.

Para comenzar la tarea gratuitamente he de referirme a tres aspectos de nuestra reciente actividad.

Buenos Aires está en plena temporada de verano. La temperatura pasa de 30° y su alta humedad y la falta de brisa hace de ella una ciudad muy caurosa.

Pese a ello la faena diaria no disminuye el ritmo. Las calles están atestadas de gente que se "cocina" en sus calles asfaltadas o en sus vehículos permanentemente repletos. Las oficinas, los clubes, los lugares de diversión, las salas de exposiciones, las confiterías muestran el extraño espectáculo de multitudes siempre renovadas.

Se calcula que unos 5.000.000 de habitantes viven esta vida de la ciudad en la que tienen sus ocupaciones, sus intereses y sus oportunidades. Más de la mitad tienen además su vivienda en ella. Buena parte de los habitantes de la

Urbe pasan sus veraneos en las playas, las sierras o las montañas. Y sin embargo no disminuye el ritmo ni la masa de población. Es que la ciudad también es centro de veraneo. Los que pasan el año en ella tratan de huir en cuanto se acerca el calor. Pero para los que radican en el interior ella es la Meca de sus sueños, con su fastuosidad, sus majestuosos edificios, sus artistas, sus salas; con su absorbente vivir; con su inquietante noctambulismo; con los mil y un atractivos y misterios que ofrece a quien vive la chata vida de nuestras aldeanas ciudades interiores.

Cerca de un millón de personas visitan la ciudad en esta temporada. Por eso se explica el enigma de que no se sienta ni se percibe el exodo de sus lugareños.

Las enfermeras están dando sus exámenes. Los blancos guardapolvos y la juvenil alegría invaden las calles con la puzanza de su algarabía y de su dinamismo. Uniformes blancos con cruces rojas azules, verdes, levitados displicentemente ondulan por las calles en la ciudad atrayendo miradas y simpatía. Centenares de enfermeras dan en estos días sus exámenes. Su profesión es ahora una de las más solicitadas y de las mejor remuneradas.

Necesitan, para desempeñarse con eficiencia, además de vocación tres años de intensos estudios teóricos y prácticos, que realizan en los Hospitales municipales y en los Sanatorios privados.

Sus exámenes son controlados por médicos oficiales. El Ministerio de Salud Pública otorga validez nacional a los diplomas.

Centenares de sanatorios y de Hospitales privados viven, en per-

**Dr. OSCAR PACHECO**  
ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS OBSTETRICIA  
OFICINA:  
75 varas al Oeste del Colegio de Señoritas  
TELEFONOS:  
Oficina . . . . . 1645  
Habitación . . . . . 1646

manente demanda de enfermeras. El número de las que se recibe anualmente (alrededor de un millar en la Capital) satisface sólo una parte de aquella demanda.

Realiza su Asamblea la Unión Cultural Americana. Esta institución de conocida trayectoria americanista ha bregado por la paz, la justicia y la libertad. Su acción se extiende por toda América y se habla ya de la creación de varias filiales. Ha designado sus Miembros Correspondientes entre las personas del Continente que han demostrado mayor consecuencia con sus ideales y mayor actividad en su cumplimiento. Así Rosalía de Segura y E. Ferrero Acosta.

Su Asamblea anual ha movillado a las inteligencias más firmes de nuestro país. Ellas han aprobado la obra realizada y han aplaudido las iniciativas en estudio. El Presidente Prof. Alberto A. Roveda, que ha sido reelegido por unanimidad, elogió sin relictencias la labor de los Miembros Correspondientes y tuvo palabras especiales para la representación de Costa Rica.

Ha significado, pues, un acontecimiento de honda significación espiritual la Asamblea de una entidad de cultura.

LITIGIO EN LAS CARTAS AMOROSAS (Viene de la Pág. PRIMERA)

mor" realiza una larga narración para ofrecer todo aquel mundo de la vida pasional entre el novelista y la "Etoile Polaire".

Sobre la posibilidad de la primera carta enviada por la condesa polaca, se estableció una controversia entre miss Wormeley y Lovénjoul, conservando cada cual su posición, pues miss Wormeley aseguraba que en la carta de Balzac dirigida el 4 de Enero de 1846 a la condesa Hanska, él le declaraba que hacía trece años que había recibido la primera carta de ella, lo que demuestra con esto que fue en 1833, y no el 32, como aseguraban algunos balzacianos.

Por otra parte existe otro detalle muy importante y es que si Balzac quemó en 1847 todas las cartas que él había recibido de Me Hanska como se explica que Lovénjoul pudo publicar en 1896, dos cartas que él aseguraba que fuesen del año 1832 o 1833. Pero aún hay más, y es que Marcel Bouteron ha fabricado un lote de cartas que forman dos gruesos volúmenes. Parece más oportuno recoger las cartas de algunas de sus novelas, pues por lo menos estas son auténticas del famoso novelista. Véase las cartas de "Memorias de dos jóvenes canadas", "Luis Lambert", "Serafita".

Existe también otro criterio que puede ser tomado en cuenta y es la declaración de la princesa Radziwill, quien aseguraba que su tía, la condesa Hanska, había hallado las cartas después de muerto Balzac y a su tía se le ocurrió quemarlas por que ella y su hermano el conde de Radziwill, habían resuelto destruir esa correspondencia para que no quedase ninguna documentación que pudiera comprometer la dignidad de esa familia noble. Recuérdese que los familiares de la esposa de Balzac, se opuso tenazmente a esa unión, pues ellos eran intransigentes y vieron una gran ofensa para la nobleza polaca que una condesa polaca se casara con un obrero de las letras. Aquí Balzac recibió una dura lección en sus últimos años de lo que es la nobleza en estos casos de uniones matrimoniales. Balzac mucho había defendido a la nobleza, y casi odiaba a la burguesía y tanto la duquesa Castries, como los Radziwill, fueron duros con Balzac.

Si duda la literatura de la época de Balzac, realizó muchos milagros y no muchos han querido imitar a los amores célebres, como éste que comentamos. Será necesario recordar "The Letters of Robert Browning and Elizabeth Barrett Browning (1845-1846); donde hallamos hermosos pasajes que nos recuerdan a Balzac, puesto que estos enamorados se inspiraban en las novelas del autor del Père Goriot. Veámos este pasaje: "Vous qui aimez les histoires-écribie Browning comme vous devez goûter l'ingénieuse façon qu'a Balzac de rattacher ses histoires les unes aux autres, en ramenant sans cesse les mêmes personnages et en révélant sur eux des détails nouveaux; Rastignac, Mme. D'Espard, Desplein, il les maintient en vie, en mouvement n'est-ce pas ingénieux?"

Y ahora vemos lo que le respon día aquella enamorada mujer a el señor Browning: Pour ce qui est de Balzac, oui, cette habitude dont vous me parlez m'a toujours ravie elle prouve qu'il croit lui-même, de tout son coeur, a la vie et a la réalité de ses créations. Balzac est, d'ailleurs, un écrivain d'un génie prodigieux; il y a en lui comme une surabondance de vie et il raconte, il décrit comme un vrai "vogant". Son français me fait l'effet d'une langue spéciale, d'appartenant qu'à lui: si y jette des métaux nouveaux, qui fondent a la flame de son ardent génie."

En estas Lettres d'amour' existen muchos pasajes, donde los enamorados, recuerdan pasajes de la literatura internacional.

Mme. Hanska, había nacido condesa Evelina Rzewuska, y se casó con el Sr. Hanski, un terrateniente, que vivía especulando en Volhynie, en su castillo de Wieszchownia. Tenía 25 años más que su joven esposa. Encerrada en aquella mansión, se dedicó a leer novelas y las de Balzac llegaron a impresionarlo mucho.

Fué así que surgieron aquellos célebres amores. Más, a Balzac le sedujo mucho cuando se enteró que esta mujer era sobrina-nieta de la

¡CAMARONES FRESCOS!

Pesquera del Pacífico, Ltd.

275 varas al Sur Botica Francesa  
REPARTO A DOMICILIO  
Teléfono Nº 4683

LYDIA MOSCHETTI (Viene de la Pág. PRIMERA)

escritoras de distintos países; es Directora de una Academia Feminista de escritoras de América; ha fundado hospitales para ciegos, sordomudos y niños abandonados; ha prestado su contingente para la fundación de hospitales para tuberculosos y leproso adultos, ocupándose en la actualidad en la creación de un hospital para niños tuberculosos y niños leproso; sus desvelos van letal la preocupación por que los niños pobres reciban su plato de sopa nutritiva en las escuelas, así como también un almuerzo para los mendigos, cosa ambas que son ya una realidad; presta su colaboración a diversas obras sociales que requieren constante atención, sin omitir esfuerzo en la creación de otras instituciones de beneficencia.

A ella se debe la creación de la Casa Cuna, que permite a las madres pobres o solas dejar a sus niños mientras ellas trabajan por el sostenimiento de esos mismos niños, con lo cual se evita el problema de la mendicidad infantil y su secuela de problemas. Existen también casas cunas para hijos de obreros, hijos de mujeres dedicadas al servicio doméstico, madres solteras o familias numerosas cuya pobreza requiere ayuda. Durante sus horas libres visita el comercio y la indus-

tria en solicitud de ayuda para impedir que en ningún momento se paralicen los trabajos en la construcción del edificio grande para un mayor aislamiento de ciegos.

A su iniciativa de debe también el que exista hospicio para huérfanos, lugares en donde puedan encontrar alojamiento y procura de empleo las criadas; Patronatos para niños abandonados, patronatos agrícolas que encaminan a la juventud descarriada y le inculcan el amor al trabajo, haciendo de ella, gratuitamente profesionales competentes para el servicio de la Patria.

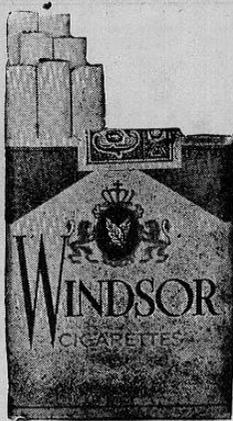
Brasil es un país en donde la asistencia social es grande, y en donde de las iniciativas particulares surgen por doquier, teniendo a su servicio apóstoles tan aptos y desinteresados como la ilustre señora Moschetti.

Que ella sirva de ejemplo, como antes dijimos a las demás mujeres de América, para que al ser solucionados los grandes problemas sociales que afectan los países, disminuya el descontento y con él la facilidad para la germinación de doctrinas fatales a la seguridad de la paz mundial.

Suscríbase a MUNDO FEMENINO

WINDSOR

Elaborado con el exclusivo propósito de brindar infinito placer a quienes lo consideran su cigarrillo predilecto.



DE TABACOS IMPORTADOS 100 x 100

1.40

TABACALERA CO TARRICENSE S. A.

Quiere tomar un delicioso cocktail?  
en el SALON BROADWAY  
Quiere tomar un riquísimo helado?  
en el SALON BROADWAY  
Quiere un excelente servicio de café,  
te o Chocolate?  
en el SALON BROADWAY  
Quiere tomar y comer siempre lo  
mejor?

Solo será en el SALON BROADWAY, situado en la esquina del Teatro Palace, diagonal al Parque Central.

TELEFONO 3016  
SALÓN BROADWAY  
El más céntrico — El más alegre  
El más distinguido

LA CASA DE LA MUJER... (Viene de la Pág. PRIMERA)

mentes obsesadas por el egoísmo. De ahí la imperiosa necesidad de formar agrupaciones femeninas que desplieguen tan benditas armas en pro de una fraternidad humana que beneficie al mundo entero, así como también para la mejor solución de los problemas sociales que afligen los distintos países. Pero ha de ser ésta, una unión ajena a materiales aspiraciones, una unión en la que cada una sea sacerdotisa del bien por el bien mismo. Unión que gale trabaje por el cultivo de la mente como por la elevación del espíritu.

Tal es la "Casa de la Mujer de América", fundada en Cuba por la ilustre cubana, hoy presidenta de la misma, doña Aida Peláez de Villaurrutia, institución totalmente apartada de la política y empeñada no más en ser fanal de ideales en pro de la cultura y la unión americana, siendo quizás una de las primeras de este tenor que surgen en el Continente Americano, y en la cual encuentran no solo alojamiento, si ello es necesario, sino también y principalmente fraternidad propicia a una más estrecha relación americana, facilitando con ello la labor de acercamiento. Cuba, vasta en su cultura, ha dado pues un ejemplo encomiable que ojalá sigan las damas de otros países para que de este modo lleguemos pronto las mujeres de América y con ellas las del mundo entero, a formar un bloque universal capaz de hacer rendir armas al despiadado enemigo de la guerra. Debemos hacerlo si queremos salvar el futuro de nuestros hijos y crearles un mundo mejor, que nuestro deber de madres no debe limitarse únicamente a darles vida, si no a laborar por crearles una vida digna de vivirse.

**CARLOS ALB FONSE** (Viene de la Pág. PRIMERA)—

mujer, siendo ellos el General Federico Recavarren Cisneros, quien representó diplomáticamente al Perú en varios países, falleciendo hace ya algunos años; los señores Ajeandro y Pedro, ambos de activa vida pública en el Perú y la señorita María Recavarren Cisneros, de edad madura y sin ninguna afición literaria.

Como puede verse por los anteriores datos, Carlos Alberto Fonseca, un joven de 29 años no puede ser confundido con la respetable y ya anciana señorita María Recavarren Cisneros, que ni escribe, ni es joven, quedando por con-

siguiente desvirtuadas las aseveraciones de Juan F. Sanabria y de "La Nación".

MUNDO FEMENINO hace pues, la aclaración debida, y al pedir disculpas al ilustre escritor peruano, aboga una vez más por la creación de la Sociedad de Escritoras Costarricenses, que ofrezca a los amantes de las letras una oportunidad mayor de ilustrarse para que dada la ninguna cultura al respecto, dejen de creerse eruditos quienes leen un poco más que otros, y no cometamos errores tan grandes como el apuntado, poniendo de manifiesto el ningún avance cultural de Costa Rica.

**SEÑORA:**

Su hogar requiere lo más bello, cómodo y confortable, pues él es el refugio que la vida le ofrece.

**ENRIQUE GÓMEZ y Co.**

Tiene para Ud. los mejores y más modernos

Muebles y Persianas Venecianas

que le ofrece EN ABONOS

125 varas al Esote del Teatro América Teléfono 5634

**VALIOSOS CONCEPTOS...**

(Viene de la Pág. PRIMERA)—

trarle algún día cuán resonante ha de ser su triunfo.

He leído con detención sus últimas publicaciones y he visto madurar iniciativas interesantes como el concurso de literatura de tan simpática trascendencia y la Exposición de Modas de tan patriótico significado.

Despertar a un pueblo de su marasmo; estimular las voluntades para la tarea constructiva, para el estudio, para la prédica levantada, he ahí un patriotismo digno. Hablar de recuperación sin por ello atacar al vecino, sin creer que Dios nos ha hecho superiores, sin sentirnos privilegiados, es emplear el lenguaje americano. Es hablar el lenguaje del futuro".

**DE MARIA AURORA TOMME**

Periodista española y escritora radical, Valencia, España:

"...sus poemas han sido para mí la revelación definitiva de algo que intuía: su espléndida personalidad femenina. Son todos ellos la más completa recopilación de una sensibilidad de mujer y le aseguro, amiga, que admiro con toda mi alma, esa entereza, esa valentía, ese fuego y esa belleza espiritual que se desprende de ellos. Es el libro que soñamos y que Ud. querida, ha escrito. Mi más encendida felicitación por ello.

Los versos vibrantes de exaltación patriótica me han gustado mucho también y no sabe el encanto que para mí ha tenido encontrar esas expresiones de tipismo de su tierra, que ya admiro, solo porque sepa dar personalidades femeninas como la suya.

Otra de las facetas interesantísimas que descubro, a través de todo esto, es la de su fortaleza de mujer luchadora, dirigiendo con esa eficacia, un periódico de ideales y de lucha, pues veo que hasta interviene en la política de la Nación, aspecto como otros muchos, reservado en mi patria única y exclusivamente al hombre.

Admiro de corazón a las mujeres que como Ud. se van abriendo paso en el mundo y es una satisfacción pensar que la mujer ha podido ver realizadas sus legítimas aspiraciones de emancipación, sobre todo cuando al conseguirlas no ha perdido ni lo más mínimo de lo que en ella es fundamental: su condición de mujer y con esa condición todas las virtudes que la caracterizan. Bajo este último aspecto, me parece advertir como si al través del mar un lazo invisible estrechara su tierra y la mía, ya que no en balde un día partieron nuestros hombres y le dejaron su mensaje espiritual."

**DE DON SANTIAGO GASTALDI, DIRECTOR DE LA CONFRA-TERNIDAD UNIVERSAL BALZACIANA.** Montevideo, Uruguay:

"...Ahora muy especialmente debo felicitarla por su "BREVIO DE EMOCIONES" que yo diría "sentimental". Soy de aquellos que no ocultan las lágrimas y le confieso que

he llorado. Hay en él algo de esa escuela que yo siempre creí debe de existir a pesar de todo este crudo materialismo que estamos viendo en la presente hora. Por eso yo creo que siempre que existan mujeres sentimentales, "románticas" sería mejor, el mundo podrá salvarse. Deduzco de esos poemas algo de la intimidad de una mujer, que quiere arrancar de su pecho, ese dolor, el ensueño de una larga visión que perdura como un desafío al destino, como si quisiera desafiar a la misma Naturaleza, porque en verdad el ser humano no está constituido en ese conglomerado de células que responden a una cadena de la Naturaleza. Y los estados del alma a veces rompen con el convencionalismo y es cuando el grito de rebeldía sale valeroso para desatarse de alguna cadena..."

"Yo sé que se sufre mucho en silencio y no por eso en el Arte, el creador ha de estar sometido a la esclavitud. Ser franco consigo mismo, no es un derecho de todo aquel que ama al mundo? El arte es eso, es un mundo, el algo que solo puede convivir todo aquel que ha nacido con una condición expresa para él; y Ud. lo revela a mil maravillas, su condición exquisita, su fina y admirable ternura, la hace acreedora al título de refinada artista.

**BREVIO DE EMOCIONES** es el libro firmemente humanista, lo cual quiere decir cristianismo, senda luminosa por donde han de pasar todas las almas nobles, los seres que vienen a este mundo para llenar una misión luminosa y bienhechora para la superación del hombre".

**DEL ESCRITOR ARGENTINO JOSE J. BERRUTTI.** Buenos Aires:

"...Su vasta cultura y su espíritu de periodista y escritora enamorada de la democracia y de la libertad, están en evidencia en las nutridas y medulosas páginas de MUNDO FEMENINO. La felicito cordialmente."

**DE DOÑA MARIA ALVAREZ DE GUILLEN RIVAS, DIRECTORA DE LA REVISTA CENTRO-AMERICANA "MUJER" DE EL SALVADOR, C. A.** refiriéndose a nuestra edición extraordinaria el pasado 15 de Setiembre de 1949.

"Dos años de labores llevadas a cabo con benedictina constancia, han dado a Rosalía de Segura el derecho de considerarse como una experta periodista... Su semanario MUNDO FEMENINO, gana interés y amplitud en cada número y la Edición Extraordinaria dedicada al 15 de Setiembre es como una síntesis maravillosamente de la importancia, que para la vida intelectual, social y artística de Costa Rica, han adquirido en tan corto lapso de tiempo, el periódico MUNDO FEMENINO gracias al dinamismo y alto espíritu de su joven y gentil directora, doña Rosalía de Segura.

**GOTAS DE MIEL**

Celos? Sentir yo celos? Quiéres cosa más absurda y más ridícula? Celos es el temor de perder lo que se ama... —0—  
 Si, ya sé... Si todo eso lo decía yo... Si de todo eso he hablado yo... Si de eso he escrito yo... —0—  
 Solo los tontos experimentan el dolor de los celos... Para sentir celos es necesario tener un complejo de inferioridad... Nadie con dominio de sí mismo puede tener celos... —0—  
 Si, ya sé... Si todo eso lo decía yo... Si de todo eso he hablado yo... Si de eso he escrito yo... —0—  
 Celos? Sentir yo celos? Bah! Tonterías! Celos? Pero antes, no estabas tú en mi... —0—  
 Pero... Un día... sin saber cómo sin saber por qué, como siempre ocurre, te encontré y... SENTI CELOS! Sentí celos de todo y de todos! Cosa rara sentía celos porque alguien te mirara y no sentía porque fueras tú quien buscaras a otra persona! Libertad absoluta! Hacías lo que deseabas! En el corazón no se manda a la fuerza; no se reconoce más razón no más fuerza que la del amor... Te dejaba en plena libertad de amar a quien quisieras... pero... que no te miraran! que no se acercaran a tí! Como hiena te defendía! Eras mía! Muy mía! y por nadie dejaba arrancarme ese cariño tan tuyo, tan exclusivo... Y ero yo quien sentía celos! Yo!! —0—  
 Quiéres cosa más absurda y más ridícula? Sentir yo celos? Bah! Tonterías! Celos? Pero antes, no estabas tú en mi... —0—

**SUPRIMIR LA ESC...**

(Viene de la Pág. PRIMERA)

to, cuya terminación generalmente no es suficiente para tomar una carrera, pues el bachiller debe ir luego a la Escuela Normal o a la Universidad.

Sabemos que la Escuela Profesional Femenina capacita a sus alumnas en no menos de doce asignaturas, entre las cuales hay desde Encuadración hasta Dietética, preparándolas para lograr una manera honesta de ganarse la vida y servir a la sociedad, a la vez que dándoles un sentido de seguridad que no pueden tener aquellas jóvenes a quienes las circunstancias impidieron capacitarse en algo para velar por su destino.

Se dice que la Escuela Profesional Femenina sólo enseña economía doméstica. Error de los más grandes! Pero aún cuando así fuera, no ha de olvidarse que muchos hogares fracasan por cuanto las esposas ignoran todo o casi todo cuanto a la economía doméstica se refiere. Y el fracaso de los hogares es el fracaso de la sociedad. Por otra parte, y por la falta de escuelas de tal naturaleza, hay muchos hogares ineptos

para enseñar a su vez economía doméstica.

Al contrario, aún sin pensarse en suprimir la mencionada escuela, debería pensarse en la creación de otra que capacitará jóvenes para el servicio doméstico, con lo cual vendría a solucionarse en gran parte el gravísimo problema moral de la prostitución, pues muchas de las jovencitas que la ejercen lo hacen por cuanto no las acostumbraron a hacer nada, encontrándose a la hora de asumir la responsabilidad de su propio sostenimiento con lo que están capacitadas para otra cosa que... la prostitución.

Y sostener clínicas de profilaxis, cárceles de mujeres y una serie de instituciones necesarias a la protección de la infancia desvalida y juventud descarriada, no cuesta dinero? Para dónde camina más rápidamente un pueblo inculco e incapaz? Indudablemente que hacia la desmoralización.

Como puede entonces comprenderse, no es suprimir centros educativos lo que nuestro país nece-

**RESTAURANT FORNOS**

225 varas al Norte del Bar Azul

El sitio ideal para su

**CENA DE AÑO NUEVO**

Un experto cocinero español preparará los más deliciosos platos para esa noche memorable.

**Esmerado Servicio de Cantina**

con finísimos licores extranjeros y del país y BOCAS DELICIOSAS.

**SERVICIO A DOMICILIO**

Su AÑO NUEVO será inolvidable si lo recibe en el

**RESTAURANT FORNOS**

TELEFONO 2117

**QUE LEEN EN LOS ...**

(Viene de la Pág. PRIMERA)

bí Liebman, y la obra "Peace of Soul" por Mon. Fulton J. Sheen. También es grande la demanda por libros acerca de negocios, comercio y ocupaciones profesionales; las matemáticas y la física son muy populares. Las amas de casa se han preocupado más por leer acerca de puericultura y el arte cul-

linario. El cine ha revivido libros viejos, como "La Ventana" y han despertado asimismo interés en las obras de Shakespeare y en novelas históricas. La presencia del autor como conferenciante siempre crea mayor interés en sus obras, dice el Informe aludido.

sita, sino crear otros de índole distinta y con ellos leyes drásticas que persigan la vagancia y los vicios.

Así pues es completamente ilógica la idea de suprimir la Escuela Profesional Femenina por cuanto ello no significaría en realidad ninguna economía y sí un gravísimo daño a muchas jóvenes que en ella se capacitan para ganarse la vida, constituyéndose mujeres honestas que honren a la socie-

dad, para que ellas mismas a su vez eduquen y capaciten a sus hijas y presten ayuda a las desamparadas cuyos recursos o incapacidad mental no les permiten asistir ellas a la vez a la escuela. Por esto y en nombre de todas las madres cuyas hijas han encontrado y encontrarán horizonte en la ESCUELA PROFESIONAL FEMENINA unimos nuestro ruego al suyo para pedir no sea suprimida tan necesaria institución.



**El Consejo Nacional de Producción**

SE COMPLACE en desear a todos los hombres que trabajan y producen riqueza incrementando así el bienestar nacional

**Mucha Alegría**

**Prosperidad en Año Nuevo**

¡EL TRABAJO ES RIQUEZA Y ES BIENESTAR!

San José, Diciembre de 1949

Suscríbese a "MUNDO FEMENINO"

**AÑO NUEVO DE PARIS EN COSTA RICA!**  
 Año Nuevo de gratas emociones e inolvidables recuerdos

será el suyo si lo reserva en el elegante

# CHEZ MARCEL

RESTAURANT FRANCES,

Con la incomparable orquesta de

**JOE MORALES**

Reserve con tiempo su **3 159 y 1 460**  
 mesa a los teléfonos

**CHEZ MARCEL**

El sitio en donde se rinde culto a la  
**DIOSA ALEGRIA**

## EL DOLOR DE CABEZA...

(VIENE de la Pág. CINCO)

do están localizados en la parte anterior del cráneo, es decir en los comienzos de las órbitas o en las sienas, debe consultarse inmediatamente a un oculista; un examen prolijo de la vista puede ser sumamente útil.

### Cefalea en la neurosis

Los dolores de cabeza son frecuentes en la histeria y neurastenia. En la primera son muy frecuentes y suelen ir acompañados de zonas de hipersensibilidad dolorosa en diversas regiones de la cabeza. Pueden ser muy intensos y rebeldes a los medicamentos denominados analgésicos, mejorando en cambio con la sugestión.

No lo son menos frecuentes en la neurastenia, donde van acompañados a veces de sensación de vacío, pesadez y presión, lo que hace que los enfermos los comparen con un casco pesado (cefalea en casco).

### ¿Qué es la hemicrania o jaqueca?

Así como algunos dolores de los ojos son transportados por el enfermo al cráneo, también existen dolores del cráneo que el paciente atribuye a sus ojos; enfermedades de los senos frontales, neuralgia del nervio supraorbitario y la conocida hemicrania; este dolor, que suele ser muy intenso, toma la mitad de la cabeza y radica generalmente sobre el ojo. En la región frontal y aun más arriba, abarcando en algunos casos el mismo globo ocular; comienza a veces con trastornos visuales, y la mejor manera de combatirlo es colocándolo en un habitación oscura. Lógicamente, algunas personas tienen la tendencia a creer que el punto de partida del dolor es el ojo mismo, lo que no es verdad. El ataque de jaqueca tiene una evolución francamente típica: aumenta de intensidad con mucha rapidez, hasta hacerse casi insostenible, y tiene una duración de medio a un día; al final comienzan las náuseas y con frecuencia los vómitos, que mejoran al enfermo y dan fin al ataque. Se repiten en períodos determinados una o dos veces por mes, vinculándose en la mujer muchas veces con la época de su menstruación; con la vejez suelen disminuir y hasta desaparecer.

### Supuración de los senos (sinusitis)

Hemos ya dicho que la supuración de los senos frontales y maxilares provoca, con frecuencia molestias desde la sensación de presión hasta el más rebelde dolor de cabeza, que suele tener exacerbaciones y ser más intenso de mañana por la acumulación durante la noche de secreción en la cavidad; muchas veces se acompaña de hinchazón de la cara y de fiebre. En estos casos únicamente un prolijo examen rinológico (por el especialista de oídos, nariz y garganta) puede aclarar la situación y evitar males mayores. A veces es indispensable efectuar una radiografía del cráneo, que muestra con claridad el seno enfermo.

### Edición EXTRAordinaria

El cerebro mismo no es en sí sensible al dolor. Si bien es cierto que la célula cerebral hace la interpretación del dolor, el cerebro mismo, aunque

parezca raro, no es sensible al dolor sino en determinadas circunstancias. Está perfectamente comprobado que es posible pinchar al cerebro, aun en las regiones de los centros sensitivos, sin provocar con ello el menor dolor; lo mismo sucede con la médula; se han seccionado sin anestesia los haces por los cuales corre la onda dolorosa, sin el menor sufrimiento. En cambio, las meninges son muy sensibles. El dolor de cabeza, que el enfermo suele ubicar en el interior, en el centro a veces del cráneo, es un síntoma muy frecuente en todas aquellas enfermedades que producen una irritación o una presión sobre las membranas que envuelven al cerebro (meninges).

### Neuralgia supraorbitaria

Se trata de una enfermedad muy rebelde y cuyo intenso dolor se localiza también en la frente. El nervio supraorbitario, que atraviesa una canaleta ósea cerca de la raíz de la nariz, es sumamente sensible a la presión. Se produce en forma de aboscos y siempre del mismo lado. Durante el ataque el ojo permanece medio cerrado y lagrimeando, a veces también congestionado, lo que hace que se interprete a menudo como una enfermedad de la vista. Se repite frecuentemente varias veces al día.

### Viento y cefalea

"Sopla viento norte, me duele la cabeza; tengo aire" es una expresión que escuchamos con frecuencia; lo mismo sucede con personas que pasean desahogadas, recibiendo la luz inclementes de un viento húmedo y crudo. No se conoce aún, a ciencia cierta, la causa, pero se supone que la cefalea es en estos casos debida a una congestión de la mucosa de las cavidades nasales.

### Localización del dolor

Los que hemos tenido oportunidad de observar personas a las cuales se les había amputado un pie o pierna, sabemos bien que la víctima continúa localizando su dolor durante un tiempo, en el pie que ya no le pertenece o en el miembro ausente. Esto es debido a que la sensación de dolor es un fenómeno cerebral, que corresponde a la interpretación que hacen los centros nerviosos de una excitación que les llega desde un sitio cualquiera del cuerpo. Se trata de una corriente, comparable con la corriente eléctrica, que, partiendo de la periferia, de cualquier lugar donde se haya producido la excitación (piel, mucosas, ojos, oídos, etc.), corre por los nervios, pasa por la médula, donde existen estaciones conmutadoras, formadas por células nerviosas, y llega al cerebro que recibe la sensación de dolor y la proyecta a la región de donde partió la excitación.

### El cerebro mismo no es en sí sensible al dolor

Si bien es cierto que la célula cerebral hace la interpretación del dolor, el cerebro mismo, aunque

### Cada uno siente su dolor

Podríamos decir que cada ser humano posee un índice particular de dolor, el cual debe ser respetado, como debe respetarse todo fenómeno psíquico. Entre tener una gran causa de dolor y sentir poco, y sufrir un gran dolor por una pequeña causa, seguramente que lo segundo es peor, en cuanto a lo que al sufrimiento del enfermo se refiere. Naturalmente que lo mismo que otros fenómenos psíquicos, también la intensidad de sensación dolorosa puede ser modificada por la educación. Existe una secta religiosa que hace de ello un culto: la "Christian Science". Está bastante difundida en los Estados Unidos, en donde fué su paladín Mary Baker. Los adeptos de este

# MUNDO INFANTIL

## REGALO DE REYES



Niña Marianella García Muñoz

Quién al ver su preciosa carita de cielo, no la quisiera como regalo de Reyes?

Es ella la linda primogénita del estimable hogar formado por el caballero Doctor don Eugenio García Carrillo y su preciosa señora doña Florita Muñoz de García.

Se asoma a nuestra página infantil la linda Marianella, cual un lucero de Navidad que la llena de luz y de esperanza.

**Abrigos, Saquitos y Trajes Sastre para Damas, estilos newyorkinos, ofrece**

**"CREACIONES LA PROTECTORA"**

TELEFONO 5648

AVENIDA CENTRAL

Entre la Singer y el Teatro América

## RINCÓN CIENTÍFICO

### Farmacéutico Inventa Nuevo Tipo de Mortero y Maza

M. L. Cooper, farmacéutico establecido en el número 700 de la West North Avenue, Baltimore, ha ideado un nuevo tipo de mortero y maza. A diferencia del común utensilio en que el mortero es cóncavo y la maza convexa, en el nuevo modelo tanto ésta como aquél tienen fondo plano y lados verticales con un diámetro apropiado para establecer perfecto ajuste entre ambas piezas. Según el autor, (Revista de la Asociación Farmacéutica de los Estados Unidos, Edición de Farmacia Práctica, 10:420, 1949) por este me-

interesante movimiento obtienen, por la voluntad, lo que otros no consiguen a duras penas: entre otras cosas, la sedación o alivio del dolor.

dió se consigue una superficie máxima de contacto, lo que no es posible con el mortero de forma tradicional, cuya superficie de contacto es limitada. Gracias a esta innovación, el farmacéutico puede prescindir por completo de la espátula. En la preparación de emulsiones, uno de cuyos componentes es la agua, la emulsificación preliminar se efectuó en 20 segundos utilizando el mortero y maza de tipo vertical, siendo innecesario seguir estricto orden al agregar los diferentes ingredientes.

### Determinación del Cloruro de d-Tubocurarina

Daniel Klein y Samuel M. Gordon, técnicos de la Endo Products Company, de Richmond Hill, han introducido nuevos procedimientos fi-

### Condesa RINA

No enseñe a su bebé a dormir en brazos, porque luego sería difícil quitarle la costumbre.

No lo enseñe a dormir con la luz ni tampoco le infunda miedo.

Al cambiarle pañales, límpiele siempre con agua ligeramente tibia y póngale talco, o a falta de éste, simplemente maicena.

De serle posible frótele diariamente al acostarlo con aceite de olivas.

El niño necesita de tomar agua. Déle al suyo varias tomitas al día de agua previamente hervida.

No le dé nunca residuos de biberones; hiérvalos para cada toma botella y chupón.

Manténgale cortas las uñitas para evitar que se arañe el mismo.

Cúbrale por la noche con algodón los oídos para evitar se le introduzcan bichillos que pudieran causarle molestias y dolores.

Déle jugos de naranja, o tomate por la mañana, pero no antes de que cumpla los 3 meses.

No lo bese ni permita que nadie lo bese en la boquita.

Límpiele de vez en cuando la boquita con agua hervida borriada y un algodón esterilizado.

Si Ud. es excesivamente limpia y cuidadosa con su niño tiene mayores probabilidades de criarse sano y fuerte, pues la salud y felicidad del bebé depende mayormente de la madre.

## Anúnciese en "Mundo Femenino"

sicos y químicos para la determinación del cloruro d-tubocurarina. Las mediciones de rotación óptica dan un valor aproximadamente cuantitativo; la determinación directa de la extinción a 280.5 mμ y la fotométrica del rosado Reineckate en solución alcohólica a 525 mμ, dan valores que concuerdan entre sí y con las concentraciones conocidas. Crean los autores (Revista de la Asociación Farmacéutica de los Estados Unidos, Edición Científica, 38:438,1949) que es factible utilizar los tres métodos en combinación para identificar y determinar la d-tubocurarina en solución.

# COSTA RICA COUNTRY CLUB

Se complace en invitar a los señores Socios y sus distinguidas familias al

## GRAN BAILE TRADICIONAL DE CAMPESINOS

en honor de la Señorita HILDA SAENZ VILLEGAS

Reina del Costa Rica Country Club

que tendrá lugar en sus salones,

hoy **Miércoles 28 de Diciembre, a las 9 p. m**

Jueves 29 de Diciembre, a las 12 m. y 8 p. m.

**ALMUERZO Y COMIDA DANZANTES**

Viernes 30 de Diciembre, de las 9 p. m. en adelante

**BAILE INFORMAL**

Sábado 31 de Diciembre, de las 9 p. m. en adelante

**GRAN BAILE DE CARNAVAL DE AÑO NUEVO**

y recibimiento de la Reina de las Fiestas de San José

(Se exigirá a la entrada la TARJETA DE VISITANTE a los señores no socios, y la correspondiente tarjeta de identificación a los señores socios, a quienes se les recuerda que su derecho a llevar visitantes al Club está suspendido durante el presente mes de Diciembre salvo que se hubiere cubierto la correspondiente TARJETA DE VISITANTE).

Se suplica a los asistentes a concurrir con sus **TRAJES TIPICOS**, para los cuales habrá cuatro premios. **ENTRADA AL BAILE \$ 15.00** por persona, con derecho a cena.

**LA JUNTA DIRECTIVA.**